

VAMOS RELEMBRAR

Nome なまえ: _____

Lição 1 Boa tarde だい1か こんにちは

- ↓ Ler os itens abaixo até o final!
- Ler o texto que está no verso: “Escrita da língua japonesa”.
- Visitar o site “まるごとのことば (Marugoto no kotoba)”
<http://words.marugotoweb.jp/>

Neste site, você poderá obter a lista de palavras de cada lição.

- Estudar sozinho a escrita. A homepage do site Marugoto Plus com a indicação de onde se pode estudar as letras. O site “まるごと+ (Marugoto Plus)” foi elaborado para as pessoas que utilizam o livro “Marugoto língua e cultura japonesa”. É possível visualizá-lo em japonês, inglês ou espanhol.

www.marugotoweb.jp

The screenshot shows the MARUGOTO Plus website interface. At the top, there is a navigation bar with tabs for 'Topic', 'Challenge', 'Life and Culture', 'Introduction to Japanese', 'Basic Training', and 'About'. Below this, there is a section titled 'やってみよう Communication Activities' which contains a grid of topic cards numbered 1 to 9. Card 4 is highlighted with a large circle and shows a house image. Below this, there are sections for 'Introduction to Japanese' (Japan Knowledge, Grammar, Writing, Kanji, Pronunciation) and 'Basic Training' (Hiragana, Katakana, Kanji, Vocabulary, Typing). The 'Basic Training' section is also circled.

Escrita da língua japonesa

Na língua japonesa há 3 tipos de escrita: *hiragana*, *katakana* e *kanji*. O *katakana* é utilizado para escrever palavras de origem estrangeira, como nomes de lugares e pessoas de países estrangeiros e onomatopéias. São utilizados ainda o *roomaji* e os numerais.

1. Hiragana e katakana

O *hiragana* e o *katakana* foram criados no Japão. O *hiragana* é o resultado de um estilo cursivo de caligrafia do *kanji* e portanto, tem formato arredondado; e o *katakana*, do processo de abreviar o *kanji*, e tem formato linear.

2. Kanji

Os *kanji* são ideogramas criados na China. Na língua japonesa cada *kanji* possui várias leituras, sendo a leitura na língua japonesa chamada de “*kun yomi*”; e a na chinesa, “*on yomi*”.

3. Roomaji

O *roomaji* é a representação da língua japonesa utilizando o alfabeto romano. É utilizado em livros didáticos para alunos de língua japonesa de nível básico, e na apresentação de nomes de lugares e estações.

4. Numerais

Os numerais são escritos em *kanji* (principalmente quando o texto está na vertical) ou na forma arábica. Quando escrito em números arábicos, o ponto separa a casa decimal e a vírgula separa a do milhar, diferentemente da língua portuguesa.

	Japonês	Português		Japonês	Português
dez e meio	10.5	10,5	dez mil	10,000	10.000

5. Símbolos diversos

O “。” (*maru*) tem a mesma função que o ponto final, indicando o final da frase. Por ex.:
おはようございます。(Bom dia.)

O “、” (*ten*), tem a mesma função que a vírgula na frase que é a de separar o sentido. Por ex.: じゃあ、また。(Então, até mais.)

6. Outros

•A língua japonesa pode ser escrita na horizontal ou na vertical. Em livros escritos na vertical, a página é aberta para a direita e a leitura começa na primeira linha da direita, seguindo para a esquerda.

•Na língua japonesa *kanji* e *kana* (*hiragana* e *katakana*) são utilizados simultaneamente num mesmo texto. E é possível identificar cada palavra sem a necessidade de deixar espaço entre elas. Quando fica difícil de identificar onde é a quebra da palavra, utiliza-se a vírgula. Para crianças e estrangeiros que não têm muito conhecimento de *kanji*, faz-se a separação das palavras escritas em *kana* deixando espaço entre elas.